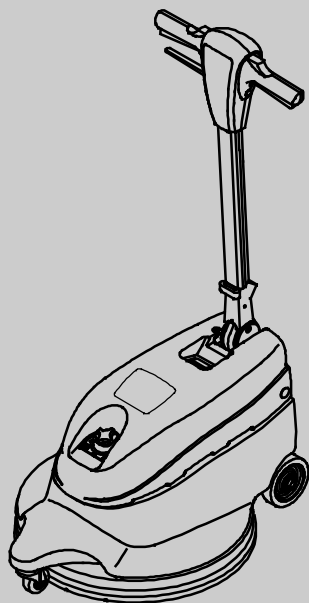


TENNANT[®]

2370



Български (BG)
Ръководство на
оператора



Модел партиден номер:
M23702004 (230V/50HZ)

CE



За най-новото ръководство за резервни
части и варианти на ръководствата за
експлоатация на други езици посетете:

www.tennantco.com/manuals

9005447
Рев. 02 (07-2016)



Настоящото ръководство се предоставя с всеки нов модел. То предлага необходимите инструкции за експлоатация и техническо обслужване.


Преди да използвате или обслужвате машината трябва да прочетете и разберете цялото ръководство.

Тази машина ще Ви предложи отлично обслужване. Въпреки това ще получите най-добри резултати при минимални разходи ако:

- Машината се ползва с разумна грижа.
- Машината се поддържа редовно съгласно дадените инструкции за нейното техническо обслужване.
- Техническото обслужване на машината се извършва с доставени от производителя или съвместими резервни части.


За да прегледате, разпечатате или изтеглите ръководствата онлайн, посетете:
www.tennantco.com/manuals

Частите и доставките могат да се поръчат онлайн, по телефон, факс или по пощата.



ОПАЗВАЙТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА

Моля, изхвърлете опаковъчните материали и старите машинни компоненти по безопасен за околната среда начин, съгласно местните разпоредби за събиране и преработване на отпадъци.



Не забравяйте да рециклирате.

ДАНИИ ЗА МАШИНАТА

Моля, попълнете в момента на монтажа за справка в бъдеще.

Модел Э _____

Дата на монтаж _____

Сериен Э _____

СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ	4
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНА МАРКИРОВКА	5
КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА	6
МОНТАЖ НА МАШИНАТА	6
ПОСТАВЯНЕ НА ПАДА	6
ПОСТАВЯНЕ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ	7
РАБОТА С МАШИНАТА	7
ПРЕДПУСКОВИ ПРОВЕРКИ	7
РАБОТА С МАШИНАТА	7
ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА МАШИНАТА	9
РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ СМЯНА НА РЕМЪКА	9
СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА	10
ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА	10
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ НАЛИЧНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	10
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО МАШИНАТА	11
СПЕЦИФИКАЦИИ	12
ГАБАРИТНИ РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА	12

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Спецификациите и частите може да се променят без предварително известие.

Оригинален наръчник, Запазено авторско право © 2010-2016 TENNANT Company, отпечатано в Холандия. Всички права запазени

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тази машина е предназначена за ползване само с търговска цел. Предназначена е за полиране единствено на твърди сухи подови настилки в закрити помещения и не е проектирана за други цели. Използвайте само препоръчителните падове за полиране и наличните в търговската мрежа почистващи препарати и восък, предназначени за машинно ползване за подови настилки.

Всички оператори са задължени да прочетат, разберат и спазват следните указания за безопасност.

Следният предупредителен символ и заглавието "УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ" се използват в това ръководство в съответствие с обозначеното значение в тяхното описание:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждава за опасни или несигурни практики, които биха могли да доведат до сериозни травми или смърт.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Указва действията, които трябва да се спазват с цел безопасна експлоатация на оборудването.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до: травма, смърт от електрически ток, електрически удар, пожар или взрив:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте лесно запалими течности и не работете с машината в или в близост до лесно запалими течности, изпарения или възпламеними прахообразни вещества.

Машината не е оборудвана с взривообезопасен двигател. Електродвигателят искри при стартиране и експлоатация, което може да доведе до мигновен пожар или взрив, ако машината се ползва в участък с лесно запалими изпарения/течности или възпламеними прахообразни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с машината при повреден захранващ кабел. Не променяйте щепсела. Изключвайте захранващия кабел преди да обслужвате машината.

Ако захранващият кабел е повреден или прекъснат, трябва да се подмени от производителя, сервизния представител или сходно квалифицирано лице с цел предотвратяване на аварии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте на открито. Не оставяйте машината на открито, когато вали дъжд. Съхранявайте в закрити помещения.

Следната информация сигнализира за потенциално опасни условия за оператора или оборудването:

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

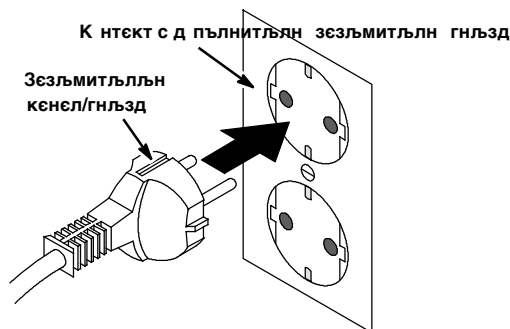
1. Не работете с машината:
 - Използвайте лесно запалими течности или близо до лесно запалими изпарения, тъй като това може да предизвика взрив или мигновен пожар.
 - Ако не сте обучени и упълномощени.
 - Ако не сте прочели и разбрали ръководството за експлоатация.
 - Ако захранващият кабел не е заземен правилно.
 - С повреден захранващ кабел или щепсел.
 - Ако машината не е в пълна изправност.
 - На открито.
 - В участъци с насъбрала се вода.
 - Без поставена торба за прах.
 - При ползване на удължител на захранващия кабел.
2. Преди да започнете работа с машината:
 - Уверете се, че всички предпазни устройства са в наличност и функционират правилно.
 - Отстранете свободните предмети върху подовата повърхност, за да избегнете опасно изхвърляне на частици при контакт с въртящия се пад.
3. Когато ползвате машината:
 - Стойте на разстояние от въртящия се пад.
 - Не преминавайте с машината върху захранващия кабел.
 - Не дърпайте машината за щепсела или захранващия кабел.
 - Не дърпайте захранващия кабел покрай остри ръбове или ъгли.
 - Носете обувки с нехлъзгащи се подметки.
 - Не затваряйте врати върху захранващия кабел.
 - Не изключвайте от електрическата мрежа с дърпане на захранващия кабел.
 - Не опъвайте захранващия кабел.
 - Не оперирайте с щепсела с мокри ръце.
 - Не доближавайте захранващия кабел до нагорещени повърхности.
 - Никога не включвайте електрозахранването, когато дръжката е във вдигнато положение.
 - Не освобождавайте дръжките, докато падът не е спрял да се движи напълно.

- Придвижвайте се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.
 - Никога не допускайте игра на деца върху и около машината.
 - Незабавно докладвайте при възникване на повреда или неизправност на машината.
4. Преди да напускате или обслужвате машината:
- Изключвайте машината.
 - Изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа.
5. Когато обслужвате машината:
- Изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа.
 - Избягвайте движещи се части. Не носете широки якета, ризи или ръкави.
 - Използвайте доставени от производителя или съвместими резервни части.
 - Всички ремонтни дейности трябва да се извършват от квалифицирано сервизно лице.
 - Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
6. Когато транспортирате машината:
- Потърсете помощ при повдигане на машината.
 - Изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа.
 - Използвайте скоби за връзване, за да закрепите машината за камион или ремарке.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ

Машината трябва да се заземи. При възникване на неизправност или повреда, заземяването осигурява път на най-малко съпротивление на електрическия ток с цел ограничаване на риска от електрически удар. Тази машина е комплектувана със захранващ кабел, който разполага с проводник, заземяващ оборудването, и заземителен щепсел.

Щепселът трябва да се включва в подходящ контакт на електрическата мрежа, който е монтиран правилно в съответствие с всички местни закони и наредби.



ПРЕДУПРЕДИТЕЛНА МАРКИРОВКА

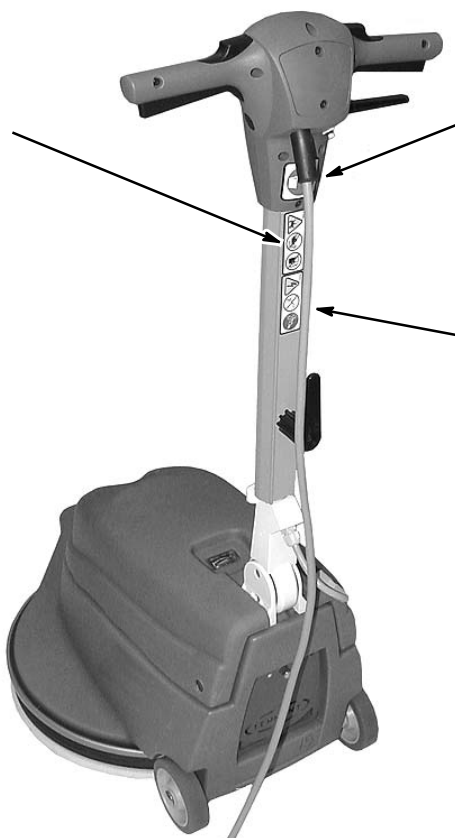
Предупредителната маркировка е поставена на обозначените места върху машината. Подменяйте маркировките ако се повредят или станат нечетливи.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНА МАРКИРОВКА "ЛЕСНО ЗАПАЛИМ МАТЕРИАЛ" - Намира се върху дръжката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте лесно запалими течности и не работете с машината в или в близост до лесно запалими течности, изпарения или възпламеними прахообразни вещества.

Машината не е оборудвана с взривообезопасен двигател. Електродвигателят искри при стартиране и експлоатация, което може да доведе до мигновен пожар или взрив, ако машината се ползва в участък с лесно запалими изпарения/течности или възпламеними прахообразни вещества.

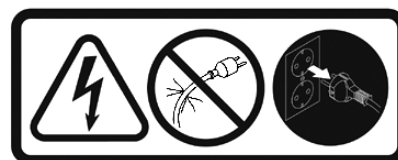


МАРКИРОВКА "УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ" - Намира се върху дръжката.



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Прочетете ръководството преди да започнете работа с машината.

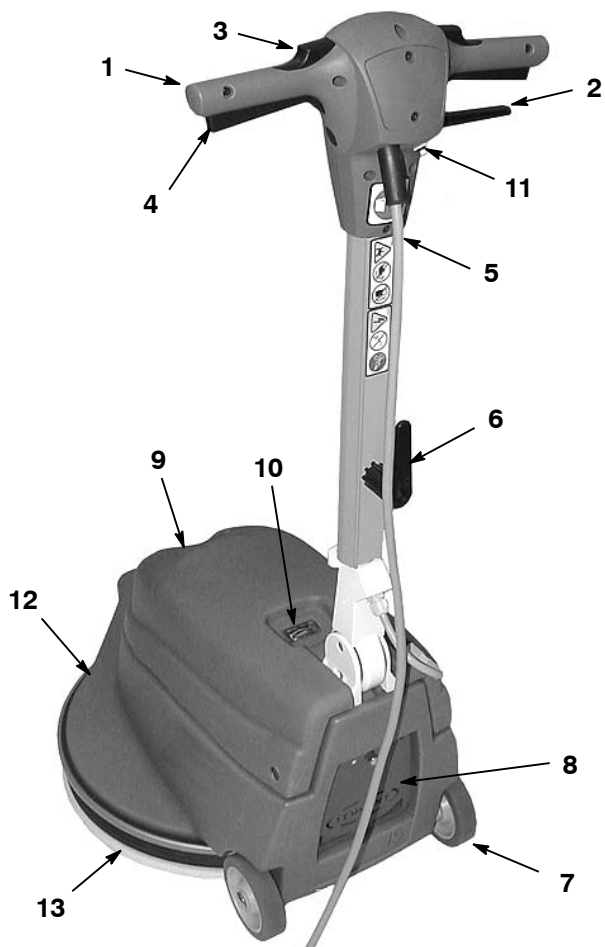
МАРКИРОВКА "ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ" - Намира се



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с машината при повреден захранващ кабел. Не променяйте щепсела. Изключвайте захранващия кабел преди да обслужвате машината.

Ако захранващият кабел е повреден или прекъснат, трябва да се подмени от производителя, сервизния представител или сходно квалифицирано лице с цел предотвратяване на аварии.

КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА



1. Регулираща се дръжка за управление
2. Лост за регулиране на височината на дръжката
3. Бутони за осигурителна блокировка
4. Лостове за включване/изключване
5. 20 метров захранващ кабел
6. Кука за съхранение и бързо освобождаване на захранващия кабел
7. Ходови колела
8. Отделение за торбата за прах
9. Бутон за регулиране на натиска на пада
10. Указател за натиска на пада
11. Бутон за възстановяване на автоматичния изключвател
12. Основа
13. Прахоограничителна престилка

МОНТАЖ НА МАШИНАТА

Внимателно проверете целостта на кашона. Незабавно докладвайте на доставчика при констатация на повреди.

ПОСТАВЯНЕ НА ПАДА

1. Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Преди да напуснете или обслужите машината изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

2. Изберете и поставете препоръчителния високоскоростен пад за полиране, предназначен за 1700 rpm.

ЗАБЕЛЕЖКА: За препоръки относно падовете можете да се свържете с Вашия оторизиран дистрибутор.

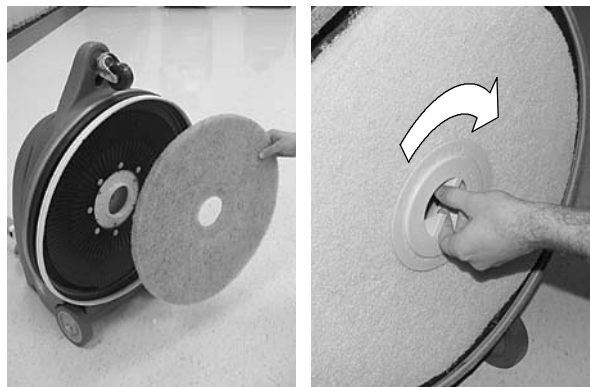
ЗАБЕЛЕЖКА: Машината не е предназначена за полиране със спрей.

3. Регулирайте дръжката до вдигнато положение, след което внимателно наклонете машината назад и поставете дръжката на пода (Фигура 1).



ФИГ. 1

4. Отстранете пластмасовия централен заключващ пръстен от водача на пада. Поставете пада върху водача и отново закрепете пръстена, като го завъртите в посока по часовниковата стрелка (Фигура 2).

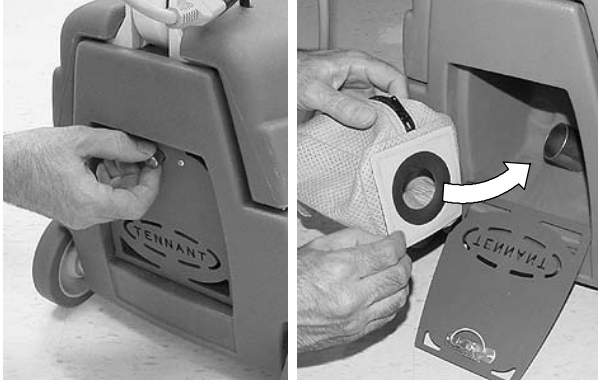


ФИГ. 2

5. След като поставите пада изправете машината.

ПОСТАВЯНЕ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ

1. Отворете отделението за торбата за прах в задната част на машината като завъртите бутона в посока, обратна на часовниковата стрелка (Фигура 3).
2. Приплъзнете пръстена на торбата за прах върху всмукателната тръба, както е показано, и затворете отделението (Фигура 3).



ФИГ. 3

РАБОТА С МАШИНАТА

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Не работете с машината преди да се запознаете и да разберете ръководството за експлоатация.

ПРЕДПУСКОВИ ПРОВЕРКИ

1. Пометете и съберете праха от пода с моп.
2. Проверете състоянието на пада за полиране.
3. Уверете се, че централния заключващ пръстен на пада е закрепен.
4. Уверете се, че торбата за прах е поставена и е празна.
5. Проверете захранващия кабел за повреди. Веднага сменете захранващия кабел ако е повреден.
6. Проверете прахоограничителната престилка за износване и повреда.
7. Уверете се, че прахоограничителната престилка докосва леко подовата повърхност; ако се налага я регулирайте отново.

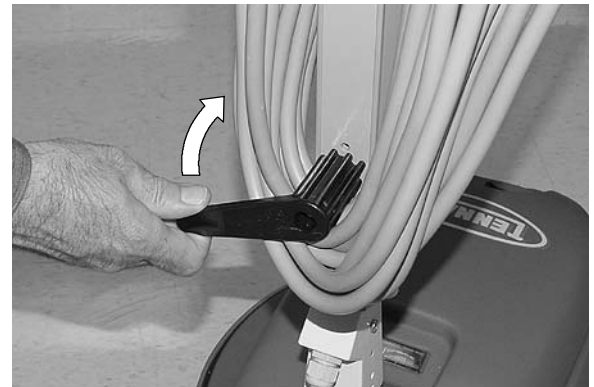
РАБОТА С МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте лесно запалими течности и не работете с машината в или в близост до лесно запалими течности, изпарения или възпламеними прахообразни вещества.

Машината не е оборудвана с взривообезопасен двигател. Електродвигателят искри при стартиране и експлоатация, което може да доведе до мигновен пожар или взрив, ако машината се ползва в участък с лесно запалими изпарения/течности или възпламеними прахообразни вещества.

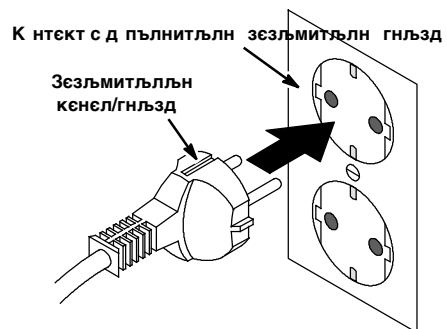
ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че подът е напълно сух.

1. Издърпайте и завъртете куката за съхранение и бързо освобождаване на захранващия кабел нагоре и откачете захранващия кабел от машината (Фигура 4).



ФИГ. 4

2. Включете захранващия кабел в контакт на електрическата мрежа с допълнително заземително гнездо (Фигура 5).



ФИГ. 5

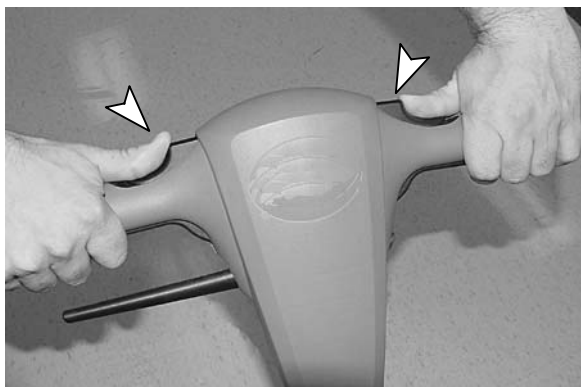
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Не работете с машината ако захранващият кабел не е правилно заземен. Не работете с машината ако захранващият кабел или щепселът са повредени. Не работете с машината с удължител на захранващия кабел.

3. Свалете дръжката до желаната работна височина като издърпате лоста за регулиране на височината на дръжката. Освободете лоста, за да застопорите дръжката (Фигура 6).



ФИГ. 6

4. За да включите машината, натиснете бутоните за осигурителната блокировка, разположени върху горната част на дръжката, след което издърпайте лостовите "Включване/Изключване". Освободете бутоните за осигурителна блокировка веднага след като машината се включи (Фигура 7).



ФИГ. 7

ЗАБЕЛЕЖКА: Като мярка за безопасност, дръжката трябва да се свали от изправено положение, за да можете да активирате лостовите "ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ".

5. За регулиране на натиска на пада, завъртете регулиращия бутон в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да увеличите натиска на пада и в посока по часовниковата стрелка, за да намалите натиска (Фигура 8).

ВНИМАНИЕ: Не настройвайте указателя за натиска на пада в червената зона, тъй като това може да доведе до повреда на двигателя или подовата повърхност.



ФИГ. 8

Автоматичният изключвател се активира при условия на прекомерно претоварване на двигателя. В случай, че автоматичният изключвател се активира, регулирайте отново натиска на пада, сменете пада с пад за по-слабо интензивно почистване и редовно проверявайте пада за натрупване на замърсяване. За да върнете автоматичния изключвател до изходно положение, изключете захранващия кабел, изчакайте най-малко 15 секунди и след това натиснете бутона за възстановяване върху дръжката.

6. Започнете полирането в посока встрани от захранващия кабел и контакта на електрическата мрежа. Приложете модел на полиране със зигзагообразни движения напред и назад или полиране по права линия, с връщане по същата линия.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Когато използвате машината, стойте на разстояние от въртящия се пад.

7. Не работете с машината върху един и същи участък продължителен период от време. Това може да доведе до повреждане на подовата повърхност.
8. За да маневрирате над прагове и решетки върху пода, спрете машината и я наклонете назад върху задните колела.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Когато транспортирате машината, потърсете помощ, когато я повдигате.

9. За да спрете полирането, освободете лостовите "Включване/Изключване". Бутоните за осигурителна блокировка се включват автоматично.

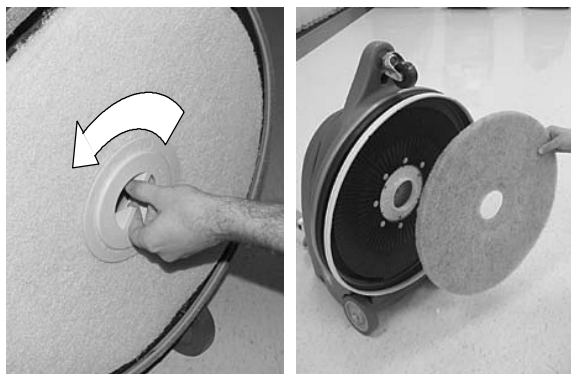
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Когато ползвате машината, не освобождавайте дръжките, докато падът не е спрял да се движи напълно.

10. Когато приключите полирането, следвайте следните процедури за техническо обслужване на машината.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ НА МАШИНАТА

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Преди да обслужите машината изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

1. След всяко ползване проверявайте пада за полиране за износване. В случай, че падът е износен, извадете го и го обърнете или го сменете (Фигура 9).



ФИГ. 9

2. Изваждайте и изпразвайте торбата за прах след всяко ползване (Фигура 10). Изтръсквайте торбата енергично, за да отстраните цялото количество събрана прах.



ФИГ. 10

3. Почиствайте машината с универсален почистващ препарат и влажна кърпа след всяко ползване (Фигура 11).



ФИГ. 11

4. Проверете състоянието на прахоограничителната престилка. Сменете престилката ако е износена или повредена (Фигура 12). Уверете се, че престилката докосва съвсем леко подовата повърхност по цялата ѝ дължина.



ФИГ. 12

5. Проверявайте захранващия кабел за повреди след всяко ползване. Сменете кабела веднага ако е повреден.
6. Избърсвайте захранващия кабел с влажна кърпа и го завивайте плътно около куката на кабела и дръжката след всяко ползване.
7. Редовно проверявайте дали всички болтове и гайки са затегнати.

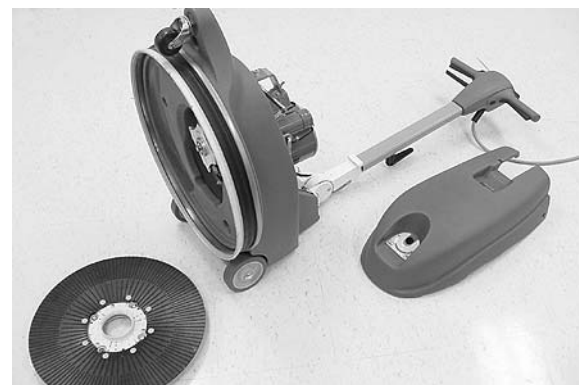
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с машината при повреден захранващ кабел. Не променяйте щепсела. Изключвайте захранващия кабел преди да обслужвате машината.

РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ СМЯНА НА РЕМЪКА

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Преди да обслужите машината изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

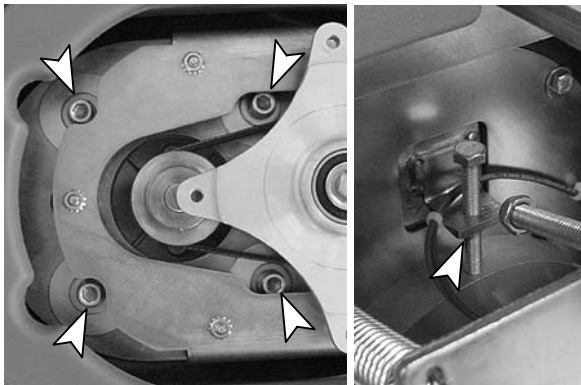
За да регулирате или смените ремъка, следвайте описаните по-долу инструкции:

1. Извадете водача на пада и капака на двигателя от машината (Фигура 13).



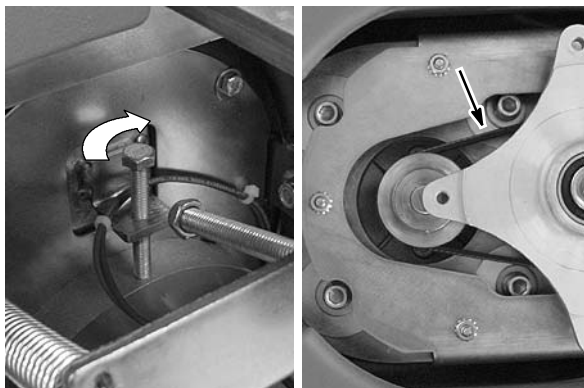
ФИГ. 13

2. Развийте четирите монтажни винта и осигурителната гайка на затягащия болт както е показано (Фигура 14).



ФИГ. 14

3. Поставете ремъка около ремъчните шайби.
4. Завъртете затягащия болт в посока по часовниковата стрелка докато средната точка на ремъка се обтегне до 6 mm при сила 4,5 Kg (Фигура 15).



ФИГ. 15

5. Когато сте регулирали обтягането на ремъка, затегнете отново монтажните винтове на двигателя и ограничителната гайка.
6. Поставете обратно капака на двигателя и водача на пада.

СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

1. Изключете захранващия кабел и извадете пада от машината. Плътно завийте кабела около куката и дръжката, за да предотвратите неговата повреда (Фигура 16).
2. Съхранявайте машината на сухо място с дръжката поставена в изправено или сгънато положение.
3. За да сведете заеманото пространство за съхранение до минимум, сгънете дръжката и съхранявайте машината както е показано (Фигура 16).



ФИГ. 16

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте на открито. Не оставяйте машината на открито, когато вали дъжд. Съхранявайте в закрити помещения.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

1. Изключете захранващия кабел и извадете пада от машината. Плътно завийте кабела около куката и дръжката.
2. Натоварете машината, използвайки препоръчана рампа за товарене или внимателно повдигнете машината с необходимата помощ.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Когато транспортирате машината, потърсете помощ, когато я повдигате.

3. Закрепете машината със съединителните ленти, когато транспортирате машината с превозно средство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте на открито. Не оставяйте машината на открито, когато вали дъжд. Съхранявайте в закрити помещения.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ НАЛИЧНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Вж. Ръководството за техническите части за препоръчителните налични резервни части.

За да прегледате, разпечатате или изтеглите ръководствата онлайн, посетете:
www.tenantco.com/manuals

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО МАШИНАТА

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машината не работи.	Машината не е включена към електрическата мрежа.	Включете машината към електрическата мрежа.
	Кабелът между дръжката и основата не е свързан правилно.	Осигурете правилното свързване на кабела.
	Електрическият изключвател на машината е активиран.	Възстановете автоматичния изключвател на машината към изходно положение.
	Автоматичният предпазител на сградата е изключен.	Възстановете автоматичния предпазител на сградата към изходно положение.
	Неизправен захранващ кабел.	Свържете се със сервизния център.
	Неизправни проводници.	Свържете се със сервизния център.
	Неизправен лостов превключвател "Включване/Изключване".	Свържете се със сервизния център.
Електрическият изключвател на машината се активира непрекъснато.	Прекомерно силен натиск на пада.	Регулирайте бутона за натиска на пада.
	Силно замърсен пад.	Сменете пада.
	Неподходящ пад за приложението.	Сменете с подходящ пад.
	Неизправен автоматичен изключвател.	Свържете се със сервизния център.
Падът не се върти или се върти бавно.	Отпуснат ремък.	Обтегнете ремъка (Вж. "РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ СМЯНА НА РЕМЪКА").
	Скъсан ремък.	Сменете ремъка (Вж. "РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ СМЯНА НА РЕМЪКА").

СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	2370
ДЪЛЖИНА	826mm
ШИРОЧИНА	572mm
ВИСОЧИНА	1232mm
ВИСОЧИНА - СЪС СГЪНАТА ДРЪЖКА	483mm
ТЕГЛО	47 Kg / 44 Kg без захранващия кабел
ТЯГОВ ДВИГАТЕЛ	230/240V 50Hz, 1,1 kW, 1564W, 6,8A, 2850rpm
ОБОРОТИ НА ПАДА/ЧЕТКАТА	1700 rpm
ДИАМЕТЪР НА ПАДА/ЧЕТКАТА	508mm
НОМИНАЛНИ СТОЙНОСТИ НА РАБОТНИЯ ШУМ, ДОСТИГАЩ ДО МЯСТОТО НА ОПЕРАТОРА, В ЗАКРИТО ПОМЕЩЕНИЕ ВЪРХУ ОБЛИЦОВАН ПОД	66 dB(A)
ДЪЛЖИНА НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ	20m
РАБОТНО НАПРЕЖЕНИЕ	220 60Hz, 230V 50Hz, 230V/240V 50 Hz

Спецификациите могат да бъдат променяни без предварително известие.

ГАБАРИТНИ РАЗМЕРИ НА МАШИНАТА

